



Stage professionale ESTATE 2023 per SAMT e SSPSS

1. Cos'è il progetto ESTATE (Stage professionale estivo in Europa)?

Gli studenti SAM Trevano e OSA infanzia hanno la possibilità di fare un soggiorno in Germania, Irlanda o nel Regno Unito (Irlanda del Nord) della durata di 6 settimane, composto da una settimana di corso di lingua seguita da 5 settimane di stage professionale (OSA: 4 settimane) in un'azienda adatta alla propria formazione.

- *Elettronici*: attività di tipo installazione e riparazione computer, sistemi d'allarme e TV satellitari.
- *Disegnatori*: lo stage si svolge in uno studio di architettura piuttosto che in uno studio d'ingegneria, perché questi ultimi desiderano un periodo di stage più lungo.
- *OSA infanzia*: lo stage si svolge in un asilo nido a Horb o a Belfast.

Il soggiorno è organizzato da un intermediario all'estero, partner di MeS, che trova lo stage su misura per ogni partecipante, organizza l'alloggio e offre assistenza sul posto. Il progetto ESTATE, finanziato dalla Confederazione, copre le spese organizzative, di corso e alloggio. L'azienda non versa alcuna retribuzione.

2. Quali sono le condizioni di partecipazione?

Il Servizio Mobilità e scambi (MeS) seleziona i partecipanti secondo i criteri seguenti:

- studente SAMT al terzo anno / studente OSA infanzia al secondo anno;
- età minima 17 anni al più tardi il 24/25.06.2023;
- nazionalità Svizzera o UE (per altre nazionalità, possibile senza visto solo in Germania);
- livello di lingua del paese di destinazione B1;
- buona applicazione nello studio (media scolastica) e nelle attività extrascolastiche;
- forte motivazione e spirito d'iniziativa per uno stage all'estero.

3. Perché è richiesta una forte motivazione?

L'azienda ospitante cerca di far partecipare lo studente alle attività quotidiane con i colleghi di lavoro, tenendo in considerazione il livello di lingua, le capacità e il tempo a disposizione (5 settimane). Lo spirito di adattamento e la curiosità dello studente sono elementi chiave per affrontare e superare situazioni impreviste all'apparenza problematiche.

4. Quali sono i vantaggi dello stage ESTATE?

A corto termine lo stage professionale ESTATE permette agli studenti di iniziare l'anno scolastico con migliori conoscenze linguistiche e un'importante esperienza professionale e culturale.

A lungo termine gli studenti potenziano il proprio Curriculum Vitae grazie a maggiori competenze professionali, personali (flessibilità, capacità di adattamento, autonomia e spirito d'iniziativa) e interculturali (capacità di comunicare, adattarsi e integrarsi in una realtà socio – culturale diversa).

5. In quali città si può svolgere il soggiorno e chi lo organizza?

Il soggiorno viene organizzato tramite un intermediario partner di MeS, specializzato in stage professionali nelle seguenti destinazioni:

1. *Elettronici e disegnatori*: Bremen, Germania (intermediario PractiGo), posti disponibili: 5;
2. *Elettronici e disegnatori*: Belfast, Regno Unito (intermediario Intern Europe), posti disponibili: 5;
3. *OSA infanzia*: Horb, Germania (scuola di lingue Herman Hesse Kolleg), posti disponibili: 4;
4. *OSA infanzia*: Belfast, Regno Unito (intermediario Intern Europe), posti disponibili: 3.

6. Quali sono i compiti dell'intermediario?

- ✓ trovare l'azienda di stage seguendo le indicazioni della scuola e di MeS;
- ✓ organizzare il corso di lingua di una settimana;
- ✓ organizzare l'alloggio e accogliere il partecipante all'arrivo;
- ✓ dare tutte le informazioni necessarie al soggiorno, prima dell'arrivo e all'inizio del soggiorno;
- ✓ fornire a MeS i documenti dall'azienda di stage;
- ✓ assistere il partecipante durante il soggiorno, per le situazioni del punto 8.

7. Quali sono i compiti di MeS?

- ✓ informare gli interessati e selezionare i partecipanti;
- ✓ negoziare con l'intermediario il soggiorno su misura per il partecipante;
- ✓ pagare la fattura dell'intermediario con le borse di studio riservate per i partecipanti;
- ✓ preparare i partecipanti alle sfide del soggiorno all'estero;
- ✓ verificare tutti gli aspetti del soggiorno;
- ✓ preparare i documenti necessari al versamento della borsa ESTATE;
- ✓ assistere il partecipante, in collaborazione con l'intermediario, durante il soggiorno.

8. Posso cambiare azienda/alloggio se non mi trovo bene?

In caso di disagio è importante prendere contatto al più presto con l'intermediario e MeS, esponendo i fatti e i propri dubbi. L'intermediario valuterà il problema e cercherà di risolverlo, coinvolgendo il partecipante e l'azienda, rispettivamente l'alloggio. Nel caso il disagio non si risolvesse, l'intermediario cercherà una nuova azienda o alloggio, in accordo con MeS e il partecipante. Si deve tenere conto che tale cambiamento non sarà immediato o garantito.

9. Come mi comporto se ho problemi di salute?

Se dovesse presentarsi un problema di salute che impedisce di andare a lavorare, informare l'azienda ospitante e l'intermediario. Informare preventivamente anche l'assicurazione per urgenza medica all'estero. Se il problema si aggrava, l'assicurazione rimborserà le spese (farmacia, visite mediche, taxi per andare al pronto soccorso), e soprattutto potrà dare consulenza competente sulla terapia proposta dal medico/ospedale sul posto e assistere in caso di rimpatrio d'urgenza.

10. Perdo la borsa di studio in caso di interruzione del soggiorno?

Nel caso di rientro anticipato in Svizzera per qualunque motivo (infortunio, malattia, nostalgia, ecc), la borsa di studio viene ricalcolata fino all'ultimo giorno di lavoro, se viene rispettata la durata minima di soggiorno (tre settimane). Le spese anticipate dal partecipante e non rimborsate potrebbero essere coperte dall'assicurazione di viaggio (attenzione: dipende dalla causa dell'interruzione del soggiorno).

11. Quali sono le date del soggiorno per SAMT?

Durata in settimane:	6 settimane
Data di arrivo (sabato) a Bremen e Belfast:	17.06.2023
Corso di lingua I settimana:	dal 19.06.2023 al 23.06.2023
Stage professionale 5 settimane:	dal 26.06.2023 al 28.07.2023
Data di partenza (sabato):	29.07.2023

12. Quali sono le date del soggiorno per OSA?

Durata in settimane:	5 settimane
Data di arrivo (sabato a Belfast; domenica a Horb):	24/25.06.2023
Corso di lingua I settimana:	dal 26.06.2023 al 30.06.2023
Stage professionale 4 settimane:	dal 03.07.2023 al 28.07.2023
Data di partenza (sabato):	29.07.2023

13. Quali sono i costi e le possibilità di finanziamento nelle diverse destinazioni?

- **Elettronici e disegnatori**

6 settimane, Germania (Bremen) o Regno Unito (Belfast), totale fatturato dall'intermediario: EUR 1'900-2'300.

La **borsa di studio ESTATE per 6 settimane in Germania** è di **CHF 2'648.00**.

La **borsa di studio ESTATE per 6 settimane nel Regno Unito** è di **CHF 3'375.00**.

- **OSA infanzia**

5 settimane, Germania (Horb) o Regno Unito (Belfast), totale fatturato dall'intermediario: EUR 1'900-2'100.

La **borsa di studio ESTATE per 5 settimane in Germania** è di **CHF 2'264.00**.

La **borsa di studio ESTATE per 5 settimane nel Regno Unito** è di **CHF 2'934.00**.

La fattura dell'intermediario comprende: organizzazione stage e assistenza sul posto, corso di lingua di 20 lezioni, alloggio¹, talvolta i trasporti pubblici, accoglienza all'aeroporto o alla stazione del treno/bus.

La borsa di studio ESTATE copre parzialmente le spese totali (organizzazione dell'intermediario, soggiorno, trasporti pubblici locali). Una parte delle spese è a carico del partecipante.

MeS paga la fattura dell'intermediario con una parte della borsa ESTATE. Il partecipante paga le spese di viaggio, di vitto e le assicurazioni personali per l'estero (malattia, infortunio, RC privata e assicurazione di viaggio). Dopo il rientro in Svizzera, il partecipante invia a MeS la documentazione richiesta (certificati, formulari di valutazione). MeS versa al partecipante il saldo della borsa di studio.

Nota sul viaggio dalla Svizzera e ritorno: MeS non organizza il viaggio da e per la Svizzera.

14. Come iscriversi?

Gli studenti interessati ricevono la documentazione di candidatura dalla propria scuola. Sono invitati a candidarsi al progetto entro il **18.12.2022 (per OSA e disegnatori SAMT entro il 15.01.2023)**, inviando per e-mail e per posta la documentazione richiesta (vedi sotto).

In gennaio 2023 MeS sosterrà dei colloqui di selezione, e in seguito, considerando i risultati scolastici del primo semestre, MeS e la Direzione SAMT/SSPSS selezionano i partecipanti al progetto. I partecipanti selezionati ricevono una proposta di destinazione e danno conferma di accettazione a MeS entro una settimana.

In seguito, i dossier dei partecipanti sono inviati all'intermediario all'estero. I candidati organizzeranno il viaggio (in treno o in aereo) quando l'intermediario avrà dato il via libera e/o i nomi delle ditte di stage. Durante il viaggio non ci sarà un docente accompagnatore.

¹Bremen e Belfast: appart. condiviso self-catering, camera singola/doppia in base a disponibilità; Horb: famiglia mezza pensione.

15. Quali documenti sono richiesti?

- a) Documenti da inviare tramite e-mail (decs-dfp.mobilita.scambi@ti.ch, oggetto: Progetto ESTATE) entro il **18.12.2022 (per OSA e disegnatori SAMT entro il 15.01.2023)**:
- CV nella lingua del paese di destinazione, con foto (il modello di CV online si trova dal sito www.ti.ch/mobilita-scambi > Stage all'estero > Informazioni e documenti > Modelli CV Europass);
 - lettera di presentazione nella lingua del paese di destinazione scelto (scritta autonomamente) contenente le informazioni seguenti:
 - tipo di scuola frequentata, materie insegnate e punti forti personali scolastici;
 - aspettative dello stage all'estero, settore desiderato;
 - presentazione personale, interessi, attività nel tempo libero;
 - risultato del test di lingua tedesco o inglese www.testpodium.com (**fare livello I**);
 - copia del passaporto o carta d'identità e, se stranieri, copia del permesso di soggiorno;
 - copia della tessera europea assicurazione malattia;
 - coordinate del **proprio** conto bancario / postale svizzero (nome della banca / indirizzo della banca / numero IBAN).
- b) Documenti da inviare per posta cartacea (Mobilità e scambi, progetto ESTATE, CP 70, 6952 Canobbio) entro il **18.12.2022 (per OSA e disegnatori SAMT entro il 15.01.2023)**:
- formulario di candidatura al progetto ESTATE (per SAMT o per SSPSS);
 - condizioni generali stage professionali dei programmi di scambio², firmato (ML 3-31);
 - dichiarazione di buona salute², compilato e firmato (ML 3-32);
 - dichiarazione di buona condotta², compilato e firmato (ML 3-33);
 - formulario di motivazione ESTATE (rispondere autonomamente).
- c) Documenti da consegnare dopo la selezione delle candidature:
- copia assicurazione responsabilità civile privata per danni a terzi³;
 - copia dell'assicurazione di viaggio (per esempio: ETI Europa, Zurigo Relax, ecc.)³.
L'assicurazione di viaggio deve coprire le spese di viaggio e di soggiorno in caso di annullamento del viaggio ed in caso di interruzione del soggiorno;
 - copia dell'assicurazione per urgenza medica all'estero. Può essere compresa nell'assicurazione di viaggio o nell'assicurazione complementare della cassa malati;
 - una foto formato passaporto.
 - per destinazione **Belfast e Horb**:
 - estratto del casellario giudiziale federale (richiedere l'estratto elettronico in formato PDF con firma digitale);
 - per destinazione **Horb**:
 - copia del libretto delle vaccinazioni;

² Il documento – da compilare – si trova alla pagina www.ti.ch/mobilita-scambi > stage all'estero > informazioni e documenti

³ L'assicurazione della famiglia se il candidato vive ancora con i genitori

16. Testimonianze di giovani che hanno già partecipato al progetto

Consigliaresti di svolgere lo stage all'estero?

Consiglierei vivamente questa esperienza, anche solo per provare a trascorrere un periodo senza genitori, provando a rendersi indipendenti. Penso che sia stata assolutamente un'esperienza arricchente, ho potuto apprendere moltissime cose riguardo al mio posto di lavoro, ho potuto rendermi conto delle difficoltà di una vita indipendente.

(Gabriele, elettronico multimediale, Belfast, Regno Unito)

L'esperienza è stata certamente molto arricchente, oltre alle conoscenze lavorative, linguistiche e culturali. C'è anche una buona esperienza di indipendenza, legata al fatto di dover svolgere tutte quelle attività che di solito in famiglia vengono fatte da genitori o che comunque non si fanno così spesso, che penso possa essere utile a chiunque nella vita.

Consiglierei l'esperienza perché oltre a lavorare e a trovarsi in un altro paese si acquisisce una certa indipendenza.

(Loris, elettronico multimediale, Belfast, Regno Unito)

Penso che questa sia stata un'esperienza arricchente. Ho lavorato per la prima volta in un asilo quindi per me è stato tutto nuovo. Per quanto riguarda l'ambiente al di fuori di quello lavorativo, ho avuto modo di rapportarmi con altri stili di vita che mi hanno portato altre nuove conoscenze.

Effettuare uno stage all'estero è sicuramente un'esperienza che consiglio, in quanto si scoprono nuove culture e modi di vivere differenti rispetto a quelle a cui siamo abituati. Infine, penso che sono esperienze che fanno crescere e maturare una persona.

(Lisa, Operatrice Socioassistenziale, Horb, Germania)

L'esperienza mi è piaciuta tantissimo dato che mi sono riuscita ad ambientare quasi subito, al posto di lavoro erano comprensivi del fatto che non sapevo bene la lingua quindi parlavano in modo comprensibile e, come affermato dai miei coinquilini, il mio inglese orale è migliorato tanto. È importante essere aperti, non agitarsi se non si capisce cosa le persone dicono e non avere pregiudizi nei confronti dei residenti.

(Deborah, disegnatrice edile – Belfast, Regno Unito)

Stage professionale ESTATE

Il Curriculum Vitae: il documento più importante del dossier di candidatura!

Il *Curriculum Vitae* (CV) è il primo documento che l'intermediario partner invia alla potenziale azienda: un buon CV favorisce la decisione di accogliere il candidato.

Consigli per la stesura del proprio CV:

Foto: recente, viso sorridente, occhi sull'obiettivo, occhiali da vista sì, occhiali da sole no, da metà petto in su, sfondo neutro (non di vacanza);

Qualora mancassero i seguenti paragrafi nel modello online, fate in modo di aggiungerli:

Angestrebte Tätigkeit / Job-Preferred Sector:

Nome della professione (elettronici): *Ton-Video Elektroniker* *Audio-Video electronic technician*

Settore preferenziale: *riparazione PC, Radio-TV, Kabel-TV, Eventelektronik und Sicherheitstechnik* *PC maintenance, alarm systems, Satellite TV*

Nome della professione (disegnatori): *Bauzeichner* *Draftsman*

Settore preferenziale: *studio d'architettura o d'ingegneria* *Architect or Engineering studio*

Nome della professione (OSA): *Betreuung (Kinder) in Chèche -Kindergarten* *Social sector, in kindergarten*

Berufserfahrung / Work Experience: inserire ogni esperienza di almeno una settimana di lavoro svolta, anche se non remunerata, tranne gli stage svolti durante le scuole medie;

Fähigkeiten / Personal Skills: importante! Sforzarsi a fare un quadro completo, riflettendo sulle proprie attività scolastiche, extrascolastiche e lavorative.

Il modello di CV online si può accedere dal sito www.ti.ch/lingue-stage > Stage all'estero > informazioni e documenti > Modelli CV Europass

Formulario di motivazione ESTATE

Nome: _____ Cognome: _____

1. Hai già fatto un soggiorno di almeno 3 settimane fuori dal Ticino? Dove e per quanto tempo?

2. Qual è la tua motivazione per fare uno stage professionale all'estero? Elenca i vari aspetti che ti hanno spinto a prendere questa decisione.

3. Quali sono le tue aspettative rispetto al corso di lingua di una settimana?

4. Quali sono le tue aspettative rispetto all'alloggio?

5. Quali sono le tue aspettative rispetto allo stage professionale?

6. Secondo te, quali sono le aspettative dell'azienda nei tuoi confronti?

7. Sei consapevole delle differenze culturali e come pensi di gestirle?

8. Ritieni di avere una buona capacità di adattamento? Fai un esempio.

9. Ti senti pronto per affrontare una realtà socio-culturale diversa dalla tua e come pensi di superare la fase iniziale?

10. Se sul posto di lavoro non ti dovessi sentire a tuo agio (tempi di inattività lavorativa, conflitto o tensione con i colleghi) come ti comporteresti?

11. Ti ritieni una persona autonoma e con spirito d'iniziativa? Fai esempi concreti delle tue attività extrascolastiche (lavoro, sport, musica, associazioni, hobby, ecc).

Non compilare. Solo per uso ufficio

Livello di motivazione: basso / medio / alto

Livello di preparazione: basso / medio / alto

Candidatura allo stage professionale ESTATE – SAMT 2022

Cognome	Nome	Sesso	M <input type="radio"/>	F <input type="radio"/>
Data di nascita	Nazionalità	Scuola professionale	SAMT	
Formazione	classe			

Indirizzo _____	
CAP _____	Località _____
Tel.1 _____	Cellulare _____
E-mail (usato regolarmente!) _____	
Persona di riferimento in caso di emergenza _____	Tel. _____

Mi candido allo stage in (nazione desiderata): _____

Data d'inizio (verificare date proposte sul foglio informativo): 17.06.2023

Durata in settimane: 6

Con la mia firma confermo di comprendere ed accettare le condizioni dello stage ESTATE e in particolare:

- MeS seleziona i candidati in accordo con la Direzione SAMT, che può consegnare a MeS le mie note scolastiche del primo semestre. Dopo la selezione, il candidato conferma la partecipazione al progetto;
- MeS decide la destinazione, tenendo conto nel limite del possibile delle mie preferenze indicate qui sopra e del numero di posti disponibili per destinazione. Nel caso di troppi candidati per la stessa destinazione, MeS esegue una graduatoria in base alla media scolastica e al numero di insufficienze nel primo semestre;
- MeS può dare i miei dati personali (cellulare e email) ad altri partecipanti (anche di altre scuole) che vanno nella mia stessa destinazione nello stesso periodo;
- l'azienda di stage sarà confermata dall'intermediario partner di MeS, eventualmente solo poche settimane prima della partenza. Non è garantito che si trovi un'azienda di stage;
- provvederò alla prenotazione del viaggio solo dopo la conferma da parte dell'intermediario;
- la borsa di studio ESTATE copre una parte delle spese. Sono pronto ad assumermi i costi scoperti;
- autorizzo MeS a utilizzare la borsa ESTATE riservata per me per pagare la fattura dell'intermediario. Comprendo che MeS mi invierà un conteggio e mi verserà un eventuale saldo dopo il rientro in Svizzera;
- MeS può interrompere il soggiorno all'estero, in accordo con l'intermediario partner nel caso in cui il candidato non rispettasse le leggi locali, le direttive dell'intermediario, dell'azienda ospitante o del proprietario dell'alloggio. Se lo stage in azienda avesse una durata inferiore a tre settimane, la borsa ESTATE potrebbe decadere completamente e le spese supplementari di viaggio sarebbero a mio carico;
- né la SAMT, né MeS, né l'intermediario, né l'azienda, né il locatore sono responsabili per me e per le conseguenze delle mie azioni.

Questo formulario è da spedire assieme alla documentazione richiesta (vedi foglio informativo) al Servizio MeS **entro il 18 dicembre 2022 (disegnatori SAMT entro il 15 gennaio 2023)**

Data e Firma: _____

Per tutti, firme dell'autorità parentale (dei due genitori): _____